

# GHIBLI WOOD IDRO



**Stufa a legna ad acqua con tecnologia Idro Dielle, che permette di utilizzare un unico sistema di riscaldamento sia per la gestione di sistemi con distribuzione del calore che di pannelli solari e sistemi di accumulo. Gestibile tramite Display integrato.**

EN Water-fired wood stove with Idro Dielle technology, which allows a single heating system to be used to manage both heat distribution systems and solar panels and storage systems. Manageable via integrated display.

FR Poêle à bois à eau doté de la technologie Dielle d'Idro, qui permet d'utiliser un seul système de chauffage pour gérer aussi bien les systèmes de distribution de chaleur que les panneaux solaires et les systèmes de stockage. Gérable via un écran intégré.

ES Estufa de leña alimentada por agua con tecnología Idro Dielle, que permite utilizar un único sistema de calefacción para gestionar tanto los sistemas de distribución de calor como los paneles solares y los sistemas de almacenamiento. Gestionable mediante pantalla integrada.

DE Wassergeführter Holzofen mit Idro Dielle Technologie, die es ermöglicht, ein einziges Heizsystem zu nutzen, um sowohl Wärmeverteilsysteme als auch Solarkollektoren und Speichersysteme zu steuern. Verwaltbar über integriertes Display.

NL Watergestookte houtkachel met Idro Dielle technologie, waarmee met één verwarmingssysteem zowel warmtedistributiesystemen als zonnepanelen en opslagsystemen kunnen worden beheerd. Beheerbaar via geïntegreerd display.

## VALVOLA AUTOMATICA DI SFOGO ARIA

- Automatic air vent
- Purgeur d'air automatique
- Válvula automática de purga de aire
- Ohne absprerrung
- Zonder af te springen

## VALVOLA MISCELATRICE ANTICONDENSA

- Anti-condensate mixer valve
- Valve de mixage anti-condensation
- Válvula mezcladora anti-condensación
- Anti-Kondensations-Mischventil
- Anticondensaat mengklep

## CIRCOLATORE IMPIANTO CLASSE A

- System circulator Class A
- Circulateur du système Classe A
- Sistema de circulación Clase A
- Systemumwälzung Klasse A
- Systeem circulatiepomp Klasse A

## VASO DI ESPANSIONE A MEMBRANA

- Membrane expansion tank
- Vase d'expansion à membrane
- Vaso de expansión de membrana
- Membrane expansion vessel
- Membraan-expansievat

## GRUPPO DI RIEMPIMENTO AUTOMATICO CON MANOMETRO

- Automatic filling unit with pressure gauge
- Groupe de remplissage automatique avec manomètre
- Grupo de llenado automático con manómetro
- Automatische Füllleinheit mit Manometer
- Automatische vullenheid met manometer

## DOPPIA VALVOLA DI SICUREZZA A 3 BAR

- Double 3 bar safety valve
- Double soupape de sécurité 3 bars
- Válvula de seguridad doble de 3 bares
- Doppeltes 3 bar Sicherheitsventil
- Dubbele 3 bar veiligheidsklep

## GESTIONE ELETTRONICA DI IMPIANTI ANCHE COMPLESSI CON PUFFER O BOLLITORE ACS

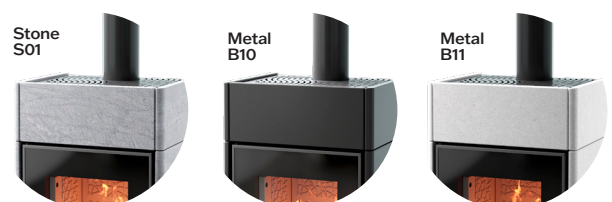
- Electronic management of even complex systems with puffer or DHW cylinder
- Gestion électronique d'installations même complexes avec bouffeur ou préparateur d'ECS
- Gestión electrónica incluso de sistemas complejos con caldera o depósito de ACS
- Elektronische Steuerung auch komplexer Anlagen mit Puffer oder Warmwasserspeicher
- Elektronisch beheer van zelfs complexe systemen met puffer of warmwaterboiler

## SERPENTINA E VALVOLA DI SCARICO INTEGRATA

- Integrated Serpentine and Drain Valve
- Serpentin intégré et vanne de vidange
- Serpentin integrado y válvula de drenaje
- Integriertes Serpentina- und Ablassventil
- DGeïntegreerde serpentine en aftapkraan

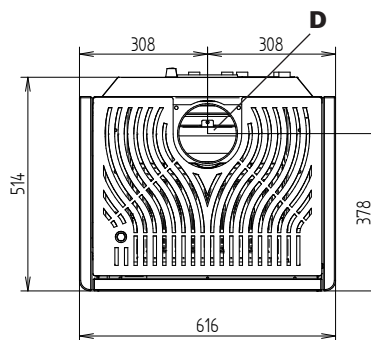
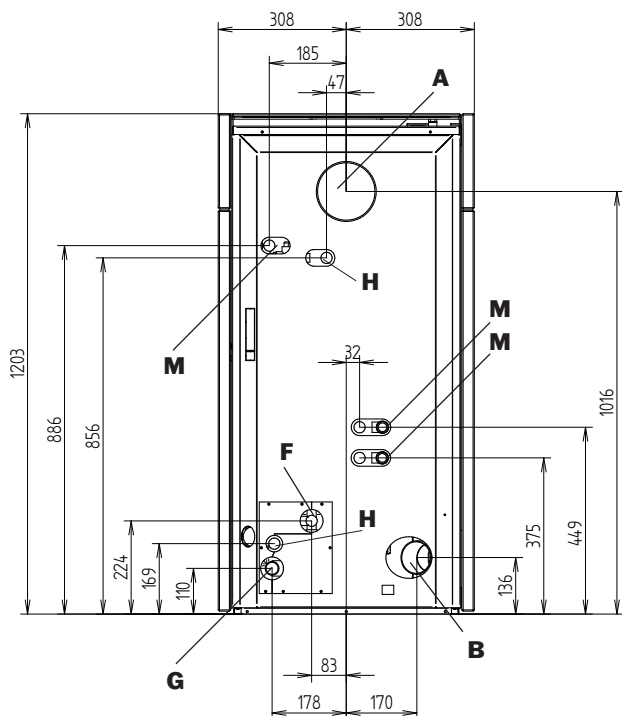


Code	Model
GHIWHS01	GHIBLI WOOD IDRO S01
GHIWHB10	GHIBLI WOOD IDRO B10
GHIWHB11	GHIBLI WOOD IDRO B11



## SCHEMA TECNICA

TECHNICAL DATA SHEETS \ FICHES TECHNIQUES \ FICHA TÉCNICA \ TECHNISCHES DATENBLATT \ TECHNISCHE INFORMATIEBLADEN



**A:** Uscita fumi Ø 150 mm  
Fumes Output Ø 150mm  
Sortie des fumées Ø 150mm  
Salida de humos Ø 150mm  
Uitgang van de dampen Ø 150mm

**B:** Presa aria esterna Ø 80 mm  
Input air Ø 80 mm  
Entrée air Ø 80 mm  
Entrada aire Ø 80 mm  
Eingangsluft Ø 80 mm  
Invoerlucht Ø 80

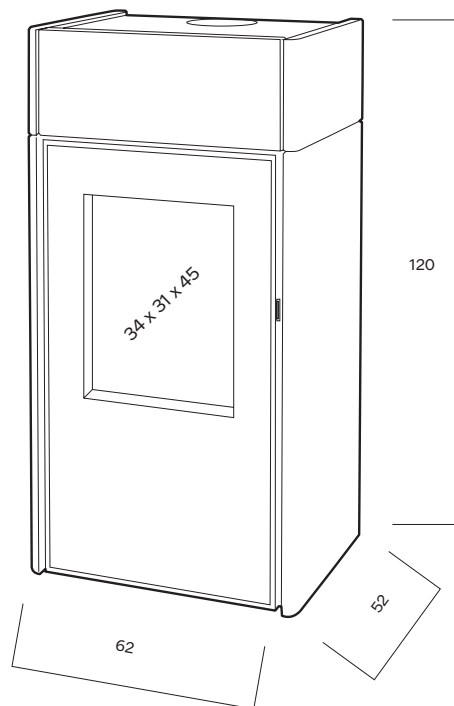
**D:** Uscita fumi superiore Ø 150 mm  
Upper fumes outlet Ø 150 mm  
Sortie des fumées supérieure Ø 150mm  
Salida de humos superior Ø 100mm  
Oberer Abgasauslass Ø 150 mm  
Bovenste rookafvoer Ø 150 mm

**F:** Mandata impianto 1" F;  
System supply 1" F  
Refoulement installation 1" F  
Impulsión de la instalación 1" H  
Systemversorgung 1" F  
Systeemaanbod 1" F

**G:** Ritorno impianto 1" M  
System return 1" M  
Retour installation 1" M  
Retorno de la instalación 1" M  
Systemrücklauf 1" M  
Systeemretour 1" M

**H:** Ingresso acqua fredda 1/2" M  
Cold water input 1/2" M  
Entrée eau froide 1/2" M  
Entrada agua fría 1/2" M  
Kaltwassereingang 1/2" M  
Koud water ingang 1/2" M

**M:** Uscita scarico sicurezza  
Safety discharge output  
Sortie déchargement de sécurité  
Salida descarga seguridad  
Sicherheitsentladeausgang  
Veiligheidsontladingsuitgang



**Dati di omologazione** | Certification datas | Données de certification

Datos de homologación | Homologationsdaten | Homologatiegegevens

**POTENZA TERMICA GLOBALE (INTRODOTTA)**

Global thermal power (Heal input) \ Puissance thermique globale (introduite)  
Potencia térmica total \ Globale Wärmeleistung (Healeingang) \ Globaal thermisch vermogen

**POTENZA TERMICA NOMINALE (UTILE)**

Nominal thermal power (Heal output) \ Puissance thermique nominale (utile) \ Potencia térmica nominal  
Thermische Nennleistung (Heizleistung) \ Nominaal thermisch vermogen (Genezingsvermogen)

**POTENZA RESA NELL'ARIA**

Power given back to air \ Puissance rendue à l'air \ Potencia suministrada al aire \ Energie wird an die Luft zurückgegeben \ Kracht teruggegeven aan de lucht

**POTENZA RESA NELL'ACQUA**

Power given back to water \ Puissance rendue à l'eau  
Potencia suministrada al agua \ Macht dem Wasser zurückgegeben \ Teruggave van stroom aan het water

**CONSUMO ORARIO**

Hourly consuption \ Consommation horaire  
Consumo horario \ Stündlicher Verbrauch \ Verbruik per uur

**RENDIMENTO**

Efficiency \ Rendement  
Rendimiento \ Effizienz \ Efficiëntie

**EMISSIONE MEDIA CO (13% O2)**

Mean CO emission (13% O2) \ Emission moyenne CO (13% O2)  
Emisión media CO (13% O2) \ Mittlerer CO -Ausstoß (13% O2) \ Gemiddelde CO-emissie (13% O2)

**EMISSIONE MEDIA NOx (13% O2)**

Mean NOx emission (13% O2) \ Emission moyenne NOx (13% O2)  
Emisión media NOx (13% O2) \ Mittlerer NOx -Ausstoß (13% O2) \ Gemiddelde NOx-emissie (13% O2)

**EMISSIONE MEDIA OGC (13% O2)**

Mean OGC emission (13% O2) \ Emission moyenne OGC (13% O2)  
Emisión media COGC (13% O2) \ Mittlere OGC-Emission (13% O2) \ Gemiddelde OGC-emissie (13% O2)

**EMISSIONE MEDIA POLVERI (13% O2)**

Mean dust emission (13% O2) \ Emission moyenne poudres (13% O2)  
Emisión media polvos (13% O2) \ Mittlere Staubemission (13% O2) \ Gemiddelde stofemissie (13% O2)

**TEMPERATURA MEDIA FUMI**

Mean flue gas temperature \ Température moyenne des fumees  
Temperatura media humos \ Mittlere Abgastemperatur \ Gemiddelde rookgastemperatuur

**FLUSSO GAS COMBUSTIBILE**

Flue gas mass flow rate \ Flux gaz combustible  
Flujo gas combustible \ Massendurchsatz des Rauchgases \ Rookgasmassaastroom

**TIRAGGIO MEDIO DEL CAMINO**

Average chimney draught \ Tirage moyen de la cheminee \ Tiro medio de la chimenea  
Durchschnittlicher Schornsteinzug \ Gemiddelde schoorsteentrek

**Dati tecnici di funzionamento** | Functioning technical datas

**CAPACITÀ TOTALE SERBATOIO**

Total tank capacity \ Capacité totale du réservoir  
Capacidad total del tanque \ Gesamtes Tankvolumen \ Totale tankinhoud

**CLASSIFICAZIONE STELLE**

Star Rating \ Classification des étoiles  
Clasificación de las estrellas \ Sterne Bewertung \ Sterrenclassificatie

**CLASSE ENERGETICA**

Energy Class \ Classe énergétique  
Clase de energia \ Energieklasse \ Energieklasse

**PESO**

Weight \ Poids \ Peso  
Gewicht \ Gewicht

**FREQUENZA NOMINALE \ TENSIONE NOMINALE**

Rated frequency - Rated voltage \ Fréquence - Tension nominale \ Frecuencia - Tensión nominal  
Nennfrequenz - Nennspannung \ Nominale frequentie - Nominale spanning

**POTENZA ELETTRICA MEDIA IN FUNZIONAMENTO**

Mean operating rated power \ Puissance électrique moyenne  
Potencia eléctrica media \ Mittlere Betriebsnennleistung \ Gemiddeld nominaal vermogen

**POTENZA ELETTRICA NOMINALE MAX**

Rated input power MAX \ Puissance électrique nominale MAX  
Potencia eléctrica nominal MAX \ Mittlere Betriebsnennleistung \ Nominaal ingangsvermogen MAX

**VOLUME DI RISCALDAMENTO MAX**

Max. heating volume \ Volume de réchauffement max.  
Volumen de calefacción máx. \ Max. Heizvolumen \ Max. verwarmingsvolumen

**IT**

**\*\*Volume riscaldabile**

Calcolato in base a un fabbisogno medio di 0,04 kW/mt<sup>3</sup>  
Le informazioni contenute in questa scheda, quali caratteristiche tecniche dei prodotti o dei componenti, dimensioni, colori, etc., hanno valore meramente indicativo, in ragione della evoluzione tecnologica delle specifiche tecniche dei prodotti aziendali.  
I dati impegnativi potranno essere forniti di volta in volta e dietro esplicita richiesta.  
Al fine di migliorare la qualità del prodotto, Dielle SpA si riserva il diritto di modificare lo stesso senza alcun preavviso e anche dopo l'accettazione dell'ordine.

**EN**

**\*\* Heated volume**

Calculated on the basis of an average requirement of 0.04 kW/m<sup>3</sup>  
The information contained in this brochure, including the technical features of the products or components, dimensions, colours, etc., serves merely as an example, due to the technical evolution of the company products' technical specifications.  
The final data can be provided as needed on explicit request.  
In order to improve product quality, Dielle SpA reserves the right to change its products no prior notice and even after order acceptance.

**FR**

**\*\*Volume chauffable**

Calculé sur la base d'un besoin moyen de 0,04 kW/m<sup>3</sup>  
Les informations contenues dans ce dépliant, telles que les caractéristiques techniques des produits ou des composants, les dimensions, les couleurs, etc., sont fournies exclusivement à titre indicatif en raison de l'évolution technologique des spécifications techniques des produits fabriqués.  
Les données correctes pourront être fournies au fur et à mesure et sur demande explicite.  
Afin d'améliorer la qualité de ses produits, Dielle SpA se réserve le droit de les modifier sans aucun préavis et même une fois que l'ordre auras été accepté.

**ES**

**\*\*Volumen que puede calentarse**

Calculado en función de las necesidades medias de 0,04 kW/m<sup>3</sup>  
La información incluida en este folleto, así como las características técnicas de los productos o de los componentes, las dimensiones, los colores, etc., solo tienen un valor indicativo, debido a la evolución tecnológica de las especificaciones técnicas de los productos de la empresa.  
Los datos definitivos se facilitarán en su momento y a partir de una solicitud explícita.  
Con el objetivo de mejorar la calidad del producto, Dielle SpA se reserva el derecho a modificarlo mismo sin estar obligada por ello a avisar previamente ni después de la aceptación del pedido.

**DE**

**\*\*Beheiztes Volumen**

Berechnet auf der Basis eines durchschnittlichen Bedarfs von 0,04 kW/mt<sup>3</sup>  
Die in diesem Blatt enthaltenen Informationen, wie z.B. die technischen Eigenschaften der Produkte oder Komponenten, Abmessungen, Farben usw., sind aufgrund der technologischen Entwicklung der technischen Spezifikationen der Produkte des Unternehmens lediglich Richtwerte.  
Verbindliche Daten können von Zeit zu Zeit und auf ausdrückliche Anfrage geliefert werden.  
Um die Qualität des Produkts zu verbessern, behält sich Dielle SpA das Recht vor, dieses ohne vorherige Ankündigung und auch nach Annahme der Bestellung zu ändern.

**NL**

**\*\*Verwarmd volume**

Berekend op basis van een gemiddelde behoefte van 0,04 kW/m<sup>3</sup>  
De informatie in deze brochure, met inbegrip van de technische kenmerken van de producten of componenten, de afmetingen, de kleuren, enz. dient slechts als voorbeeld, als gevolg van de technische evolutie van de technische specificaties van de producten van het bedrijf.  
De definitieve gegevens kunnen op uitdrukkelijk verzoek worden verstrekt.  
Om de kwaliteit van de producten te verbeteren, behoudt Dielle SpA zich het recht voor om haar producten zonder voorafgaande kennisgeving en zelfs na aanvaarding van de bestelling te wijzigen.

**GHIBLI WOOD IDRO**

UM

<b>13,7</b>	<b>kW</b>
<b>11,7</b>	<b>kW</b>
<b>6,2</b>	<b>kW</b>
<b>5,2</b>	<b>kW</b>
<b>3,2</b>	<b>kg\h</b>
<b>85,4</b>	<b>%</b>
<b>0,05</b> <b>627</b>	<b>%</b> <b>mg\Nm<sup>3</sup></b>
<b>77</b>	<b>mg\Nm<sup>3</sup></b>
<b>26</b>	<b>mg\Nm<sup>3</sup></b>
<b>17</b>	<b>mg\Nm<sup>3</sup></b>
<b>188</b>	<b>°C</b>
<b>10,5</b>	<b>g/s</b>
<b>11</b>	<b>Pa</b>

-	-
★ ★ ★ ★ ★	
<b>A+</b>	
<b>230 Steel</b> <b>340 Stone</b>	<b>Kg</b>
<b>50 \ 230</b>	<b>Hz \ V</b>
<b>20</b>	<b>W</b>
-	<b>W</b>
<b>290</b>	<b>m<sup>3</sup></b>

**SCHEDA TECNICA**

TECHNICAL DATA SHEETS \ FICHES TECHNIQUES \ FICHA TÉCNICA \ TECHNISCHES DATENBLATT \ TECHNISCHE INFORMATIEBLADEN